



Distr.
LIMITED

A/C.3/53/L.33
11 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 110 (b) повестки дня
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ
СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Южная Африка*: проект резолюции

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ОДНОСТОРОННИЕ ПРИНУДИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюции 51/103 от 12 декабря 1996 года и 52/120 от 12 декабря 1997 года и принимая к сведению резолюцию 1998/11 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года¹,

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения, содержащиеся в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в частности в ее статье 32, в которой заявляется, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав или на извлечение из этого какой-либо выгоды,

* От имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран.

¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23-E/CN.4/1988/177), глава II, раздел A.

принимая к сведению доклады, представленные Генеральным секретарем² в соответствии с резолюцией 1995/45 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года³, а также доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 52/120 Ассамблеи⁴,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в этой связи вновь подтверждая право на развитие, являющееся неотъемлемой частью всех прав человека,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека призвала государства воздерживаться от любых односторонних принудительных мер, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека⁵,

принимая во внимание все ссылки на этот вопрос, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии, принятой Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития 12 марта 1995 года⁶, Пекинской декларации и Платформе действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин 15 сентября 1995 года⁷, и Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат, принятых Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) 14 июня 1996 года⁸,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей и последними крупными конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого экстерриториальными последствиями, в частности для экономического и социального развития стран и народов и находящихся под юрисдикцией других государств отдельных лиц, против которых они направлены,

² E/CN.4/1996/45 и Add.1.

³ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 3 и исправления (E/1995/23 и Corr.1 и 2), глава II, раздел A.

⁴ A/53/293 и Add.1.

⁵ См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел I, пункт 31.

⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁷ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁸ A/CONF.165/14, глава I, резолюция 1, приложения I и II.

отмечая продолжающиеся усилия Рабочей группы по праву на развитие и вновь подтверждая, в частности, ее критерии, в соответствии с которыми односторонние принудительные меры представляют собой одно из препятствий осуществлению Декларации о праве на развитие⁹,

1. настоятельно призывает все государства воздерживаться от принятия или осуществления любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, в частности мер принудительного характера со всеми вытекающими из них экстерриториальными последствиями, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и таким образом затрудняющих полную реализацию прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека¹⁰ и других международных документах по правам человека, в частности права отдельных лиц и народов на развитие;

2. отвергает односторонние принудительные меры со всеми вытекающими из них экстерриториальными последствиями как средство политического или экономического давления на любую страну, особенно развивающиеся страны, вследствие их негативных последствий для осуществления всех прав человека широких групп их населения, в частности детей, женщин и стариков;

3. призывает государства-члены, принявшие такие меры, подтвердить приверженность своим обязательствам и ответственности, вытекающим из международных документов по правам человека, участниками которых они являются, как можно скорее отменив эти меры;

4. вновь подтверждает в этой связи право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободны в выборе своего политического статуса и осуществлении своего экономического, социального и культурного развития;

5. настоятельно призывает Комиссию по правам человека в полной мере учитывать негативные последствия односторонних принудительных мер, включая принятие национальных законов и их экстерриториальное применение, при выполнении своей задачи, связанной с осуществлением права на развитие;

6. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций, касающихся поощрения, осуществления и защиты права на развитие, в неотложном порядке рассмотреть настоящую резолюцию в своем ежегодном докладе Генеральной Ассамблее;

7. просит Генерального секретаря довести содержание настоящей резолюции до сведения всех государств-членов и запросить их мнения и информацию о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер на их население, а также представить соответствующим образом доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии;

8. постановляет рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей пятьдесят четвертой сессии в рамках подпункта, озаглавленного "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

⁹ Резолюция 41/128, приложение.

¹⁰ Резолюция 217 A (III).
